



UNIVERSITÀ DI PISA



UNIVERSITÀ DI PISA  
FILOLOGIA, LETTERATURA E LINGUISTICA

Università di Pisa  
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica  
Palazzo Matteucci – Piazza Torricelli, 2  
56126 Pisa

Libreria “La Ghibellina”  
Via Borgo Stretto, 37  
56127 Pisa

Segreteria del Convegno:  
[bruno.mazzoni@unipi.it](mailto:bruno.mazzoni@unipi.it)  
050.2215085 – 333.9246453  
[papamariaserena@yahoo.it](mailto:papamariaserena@yahoo.it)



## ITALIA E ROMANIA, DUE CULTURE A CONFRONTO

**Convegno Internazionale**

Pisa, 19-20 maggio 2016

**Giovedì 19 maggio : Palazzo Matteucci - Aula Magna**

- 14.30 Saluti delle Autorità Accademiche  
Mauro TULLI, Direttore del Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica  
Bruno MAZZONI, *Introduzione ai lavori*
- Presiede la seduta Lorenzo RENZI*
- 15.00 Ion Bogdan LEFTER, Università di Bucarest  
*Prima generație postmodernă – între ultimul deceniu comunist și democrația actuală*
- 16.00 Mircea CĂRTĂRESCU, Università di Bucarest  
*Dincolo de optzecism – Ai di là dell'Ottantismo*
- 17.00 Coffee break
- 17.15 Vanni SANTONI, scrittore e saggista  
*Abbacinato. La mia scoperta di Mircea Cărtărescu*
- 17.45 Steinar LONE, scrittore e traduttore  
*Tradurre un testo, tradurre una cultura, tradurre Cărtărescu*
- 18.15 Raffaele DONNARUMMA, Università di Pisa  
*Oltre il romanzo*
- 19.00 Discussione
- 20.00 Cena sociale

**Venerdì 20 maggio : Palazzo Matteucci - Aula Magna**

- Presiede la seduta Rodica ZAFIU*
- 9.00 Gianmario CAZZANIGA - Maurizio VERNASSA, Università di Pisa  
*Esperienze di relazioni e scambi culturali fra Italia e Romania*
- 10.00 Solange DAINI, Trinity College - Roberto SCAGNO, Università di Padova  
*Il pensiero di Constantin Noica e l'identità romena*
- 11.00 Coffee break
- 11.15 Lorenzo RENZI, Università di Padova  
*La Transilvania va alla guerra: temi di scolaretti*
- 12.00 Dan O. CEPRAGA, Università di Padova  
*"L'arbor della Rumenia": Pasolini e il folklore romeno*
- 12.30 Antonella CAPITANIO - Anita PAOLICCHI, Università di Pisa  
*Immagini per la pubblicità: intrecci tra Italia, Francia e Romania nel cartellonismo del Primo Novecento*
- 13.00 Discussione
- 13.30 Pausa pranzo
- Presiede la seduta Bruno MAZZONI*
- 15.00 Rodica ZAFIU, Università di Bucarest  
*Lingua e stile della nuova letteratura romena a partire dallo sperimentalismo optzecist*
- 16.00 Tavola rotonda sull'opera di Mircea Cărtărescu, con interventi, fra gli altri, di Emilia DAVID, Università di Pisa, Roberto MERLO, Università di Torino, Maria ALAMPI, Iulia BISERICARU, Stefania CARLUCCIO, Romina DONATO, Myriam GANIM, Serena M. PAPA, Oana TURTUREAN
- 17.30 Conclusione dei lavori
- 18.00 **Libreria "La Ghibellina"**  
Presentazione del libro *Abbacinante. L'ala destra*, ultimo volume dell'ampia trilogia *Orbitor* di Mircea Cărtărescu, tradotta da Bruno Mazzoni per i tipi Voland.  
Insieme con l'Autore e con il traduttore, intervengono l'editore Daniela di Sora e i critici Ion Bogdan Lefter, Steinar Lone, Rodica Zafiu.